

CHECKLISTE AUSTAUSCHMOTOREN



VOR DEM EINBAU DES AT-MOTORS		
BAUTEIL / SYSTEM	AUSZUFÜHRENDE ARBEITEN	GEPRÜFT
Luftfilter	Neuen Luftfilter montieren (Haupt- und Sicherheitselement)	<input type="checkbox"/>
	Zyklon / Vorabscheider reinigen (falls vorhanden)	<input type="checkbox"/>
Ansaug- und Ladedruckschläuche	Auf Risse prüfen, reinigen und ggf. ersetzen	<input type="checkbox"/>
Ladeluftkühler	Aussen- und Innenreinigung durchführen und auf Dichtheit prüfen	<input type="checkbox"/>
Wasserkühler	Aussen- und Innenreinigung durchführen und auf Dichtheit prüfen	<input type="checkbox"/>
Lüfter / Riemen	Lüfterflügel auf Beschädigungen kontrollieren und ggf. ersetzen	<input type="checkbox"/>
	Riemen kontrollieren und ggf. ersetzen	<input type="checkbox"/>
	Umlenkrollen sowie Riemenspanner prüfen und ggf. ersetzen	<input type="checkbox"/>
Motorlager (Silentblöcke)	Kontrollieren und ggf. ersetzen	<input type="checkbox"/>
Kraftstoffsystem	Neuen Dieselfilter montieren	<input type="checkbox"/>
	Kraftstofftank und Dieselschläuche reinigen oder ggf. ersetzen	<input type="checkbox"/>
Abtriebe	Schwungrad, Kupplung, Mitnehmer, Nebenaggregate, Hydraulikpumpe usw. müssen geprüft, korrekt montiert und angeschlossen werden	<input type="checkbox"/>
Abgasnachbehandlung	Partikelfilter professionell reinigen lassen	<input type="checkbox"/>
	Differenzdruckleitungen reinigen / ausblasen	<input type="checkbox"/>
	SCR-Katalysator prüfen (visuell begutachten)	<input type="checkbox"/>
	!!! Staudruck kann zu Beschädigung des Motors führen !!!	<input type="checkbox"/>
Kabelstrang	Korrekt anschliessen und ohne Scheuerstellen verlegen	<input type="checkbox"/>
	Sämtliche Stecker müssen zugentlastet montiert werden	<input type="checkbox"/>
Batterie	Fahrzeuggestaltung laden oder ggf. ersetzen	<input type="checkbox"/>
	Batterieklammern prüfen und ggf. ersetzen	<input type="checkbox"/>

VOR DEM ERSTEN START		
BAUTEIL / SYSTEM	AUSZUFÜHRENDE ARBEITEN	GEPRÜFT
Externer Ölabscheider	Leitungen korrekt anschliessen. !!! Leitungen dürfen nicht gequetscht werden !!!	<input type="checkbox"/>
Motorsteuergerät / Diagnosegerät	Motornummer des Austauschmotors programmieren	<input type="checkbox"/>
	IMA-Codes umprogrammieren	<input type="checkbox"/>
	Fehlerspeicher auslesen und löschen	<input type="checkbox"/>
Schmiersystem	Öl einfüllen und Ölstand kontrollieren. !!! Den Vorgaben entsprechendes Motorenöl einfüllen !!!	<input type="checkbox"/>
Kühlsystem	Nur vorgeschriebenes Kühlmittel verwenden	<input type="checkbox"/>
	!!! Motor darf unter keinen Umständen ohne Kühlmittel gestartet werden !!!	<input type="checkbox"/>
Kraftstoffsystem	Kraftstoffsystem entlüften	<input type="checkbox"/>

NACH DEM ERSTEN START		
BAUTEIL / SYSTEM	AUSZUFÜHRENDE ARBEITEN	GEPRÜFT
Motor	Motor 5 Minuten im Leerlauf betreiben. Dadurch kann sichergestellt werden, dass das Schmiersystem komplett entlüftet wird.	<input type="checkbox"/>
Testfahrt	Die Testfahrt sollte möglichst viele Fahrzyklen (Berg-, Talfahrt, Stadtverkehr usw.) beinhalten.	<input type="checkbox"/>
Endkontrolle	Sämtliche Füllstände der Betriebsmittel kontrollieren und ggf. ergänzen	<input type="checkbox"/>
	Fehlerspeicher auslesen	<input type="checkbox"/>
	Abschluss Logfile erstellen	<input type="checkbox"/>
	!!! Motor darf nur fehlerfrei und intakt ausgeliefert werden !!!	<input type="checkbox"/>



Wir empfehlen das Motorenöl sowie den Motorölfilter nach 50 Stunden zu ersetzen.



Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass sämtliche oben aufgeführten Arbeiten zwingend auszuführen sind, damit Ihr neuer Austauschmotor einwandfrei betrieben werden kann und verweisen auf unsere **Garantiebedingungen!**

CHECKLISTE

MOTEURS DE REMPLACEMENT



AVANT D'INSTALLER LE MOTEUR DE REMPLACEMENT		
ÉLÉMENT DE CONSTRUCTION / SYSTÈME	TRAVAIL À FAIRE	VÉRIFIÉ
Filtre à air	Monter le nouveau filtre à air (élément principal et élément de sécurité)	<input type="checkbox"/>
	Nettoyer le cyclone / le pré-séparateur (si existant)	<input type="checkbox"/>
Tuyaux d'aspiration et de suralimentation	Vérifier l'absence de fissures, nettoyer et remplacer si nécessaire	<input type="checkbox"/>
Intercooler	Faire un nettoyage extérieur et intérieur et vérifier l'étanchéité	<input type="checkbox"/>
Refroidisseur d'eau	Faire un nettoyage extérieur et intérieur et vérifier l'étanchéité	<input type="checkbox"/>
Ventilateur / Courroie	Contrôler si les pales du ventilateur sont endommagées et les remplacer si nécessaire	<input type="checkbox"/>
	Contrôler la courroie et la remplacer si nécessaire	<input type="checkbox"/>
	Vérifier les poulies et le tendeur de courroie et les remplacer si nécessaire.	<input type="checkbox"/>
Palier de moteur (silent blocs)	Contrôler et remplacer si nécessaire	<input type="checkbox"/>
Système de carburant	Monter le nouveau filtre à diesel	<input type="checkbox"/>
	Nettoyer ou, le cas échéant, remplacer le réservoir de carburant et les tuyaux de diesel.	<input type="checkbox"/>
Entraînements	Le volant, l'embrayage, l'entraîneur, les organes auxiliaires, la pompe hydraulique, etc. doivent être contrôlés, correctement montés et raccordés.	<input type="checkbox"/>
Traitement des gaz d'échappement	Faire nettoyer le filtre à particules par un professionnel	<input type="checkbox"/>
	Nettoyer / souffler les conduites de pression différentielle	<input type="checkbox"/>
	Contrôler le catalyseur SCR ("contrôle visuel")	<input type="checkbox"/>
	!!! La pression dynamique peut endommager le moteur !!!	<input type="checkbox"/>
Faisceau de câbles	Raccorder correctement et poser sans frotter	<input type="checkbox"/>
	Toutes les fiches doivent être montées de manière à ne pas être soumises à une traction.	<input type="checkbox"/>
Batterie	Charger la batterie du véhicule ou la remplacer si nécessaire	<input type="checkbox"/>
	Vérifier les bornes de la batterie et les remplacer si nécessaire	<input type="checkbox"/>

AVANT LE PREMIER DÉMARRAGE		
ÉLÉMENT DE CONSTRUCTION / SYSTÈME	TRAVAIL À FAIRE	VÉRIFIÉ
Séparateur d'huile externe	Raccorder correctement les câbles. !!! Les câbles ne doivent pas être écrasés !!!	<input type="checkbox"/>
Appareil de commande du moteur / appareil de diagnostic	Programmer le numéro du moteur de remplacement	<input type="checkbox"/>
	Reprogrammer les codes IMA	<input type="checkbox"/>
	Lire et effacer la mémoire des erreurs	<input type="checkbox"/>
Système de lubrification	Remplir d'huile et contrôler le niveau d'huile. !!! Remplir d'huile moteur conforme aux spécifications !!!	<input type="checkbox"/>
Système de refroidissement	Utiliser uniquement le liquide de refroidissement prescrit	<input type="checkbox"/>
	!!! Le moteur ne doit en aucun cas être démarré sans liquide de refroidissement !!!	<input type="checkbox"/>
Système de carburant	Purger le système de carburant	<input type="checkbox"/>

APRÈS LE PREMIER DÉMARRAGE		
ÉLÉMENT DE CONSTRUCTION / SYSTÈME	TRAVAIL À FAIRE	VÉRIFIÉ
Moteur	Faire tourner le moteur au ralenti pendant 5 minutes. Cela permet de s'assurer que le système de lubrification est complètement purgé.	<input type="checkbox"/>
Essai sur route	Le trajet d'essai doit comporter le plus grand nombre possible de cycles de conduite (montée, descente, circulation urbaine, etc.).	<input type="checkbox"/>
Contrôle final	Contrôler tous les niveaux de remplissage des moyens d'exploitation et les compléter si nécessaire	<input type="checkbox"/>
	Lire la mémoire des erreurs	<input type="checkbox"/>
	Créer un fichier journal de clôture	<input type="checkbox"/>
	!!! Le moteur ne doit être livré qu'intact et sans défaut !!!	<input type="checkbox"/>



Nous recommandons de remplacer l'huile moteur ainsi que le filtre à huile moteur après 50 heures.



Nous attirons expressément votre attention sur le fait que tous les travaux mentionnés ci-dessus doivent impérativement être effectués pour que votre nouveau moteur de remplacement puisse fonctionner correctement et nous vous renvoyons à **nos conditions de garantie!**

CHECKLIST EXCHANGE ENGINE



BEFORE INSTALLING THE EXCHANGE ENGINE		
COMPONENT / SYSTEM	WORK TO BE COMPLETED	VERIFIED
Air filter	Install new air filter (main and safety element)	<input type="checkbox"/>
	Clean cyclone / pre-separator (if present)	<input type="checkbox"/>
Air Intake and intercooler hoses	Check for cracks, clean and replace if necessary	<input type="checkbox"/>
Intercooler	Clean the exterior and interior and check for leaks	<input type="checkbox"/>
Water cooler	Clean the exterior and interior and check for leaks	<input type="checkbox"/>
Fan / Belt	Check fan blades for damage and replace if necessary	<input type="checkbox"/>
	Check belt and replace if necessary	<input type="checkbox"/>
	Check idler pulleys and belt tensioner and replace if necessary	<input type="checkbox"/>
Engine mounts (silent blocks)	Check and replace if necessary	<input type="checkbox"/>
Fuel system	Install new diesel filter	<input type="checkbox"/>
	Clean the fuel tank and diesel hoses or replace if necessary	<input type="checkbox"/>
Outputs	Flywheel, clutch, driver, auxiliary units, hydraulic pump, etc. must be checked, correctly fitted and connected	<input type="checkbox"/>
Exhaust gas aftertreatment	Have the particle filter professionally cleaned	<input type="checkbox"/>
	Clean / blow out differential pressure lines	<input type="checkbox"/>
	Check SCR catalytic converter (visual inspection)	<input type="checkbox"/>
	!!! Dynamic pressure can damage the engine !!!	<input type="checkbox"/>
Cable harness	Connect correctly and install without chafe marks	<input type="checkbox"/>
	All plugs must be installed with strain relief	<input type="checkbox"/>
Battery	Charge the battery or replace if necessary	<input type="checkbox"/>
	Check battery clamps and replace if necessary	<input type="checkbox"/>

BEFORE THE FIRST START		
COMPONENT / SYSTEM	WORK TO BE COMPLETED	VERIFIED
External oil separator	Connect the cables correctly. !!! Cables must not be crushed !!!	<input type="checkbox"/>
Engine control unit / diagnostic device	Program the engine number of the exchange engine	<input type="checkbox"/>
	Reprogramming IMA codes	<input type="checkbox"/>
	Read out and delete fault memory	<input type="checkbox"/>
Lubrication system	Fill with oil and check the oil level. !!! Fill with engine oil comply to the specifications !!!	<input type="checkbox"/>
Cooling system	Only use the prescribed coolant	<input type="checkbox"/>
	!!! The engine must not be started without coolant under no circumstances !!!	<input type="checkbox"/>
Fuel system	Venting the fuel system	<input type="checkbox"/>

AFTER THE FIRST START		
COMPONENT / SYSTEM	WORK TO BE COMPLETED	VERIFIED
Engine	Idle running engine for 5 minutes. This ensures that the lubrication system completely vented.	<input type="checkbox"/>
Test drive	The test drive should include as many driving cycles as possible (uphill, downhill, city traffic, etc.).	<input type="checkbox"/>
Final inspection	Check all fluid levels and top up if necessary	<input type="checkbox"/>
	Read out fault memory	<input type="checkbox"/>
	Create final log file	<input type="checkbox"/>
	!!! Engine may only be delivered free of defects and intact !!!	<input type="checkbox"/>



We recommend replacing the engine oil and the engine oil filter after 50 hours.



We expressly point out that all the work listed above must be carried out so that your new exchange engine can be operated correctly and refer to our **warranty conditions!**